



**PETITION FOR EMERGENCY
RELIEF FROM ABUSE
PETISYON POU PWOTEKSYON
IJAN KONT ABI**

Mag. Dist. No: <i>No Dist. Maj</i>
MDJ Name: <i>Non Jij la</i>
Address: <i>Adrès</i>
Telephone: <i>Telefòn</i>

PLAINTIFF: PLEYAN:	NAME and ADDRESS NON ak ADRÈS
DEFENDANT: DEFANDE:	V. / KONT NAME and ADDRESS NON ak ADRÈS

Docket No / No. Dosye:
Case Filed / Dat Depoze:

PLAINTIFF REQUESTS CONFIDENTIALITY OF
PERMANENT/TEMPORARY ADDRESS

PLEYAN AN MANDE POU KENBE ADRÈS
PÈMANAN/TANPORÈ A SEKRÈ

PETITION OF THE PLAINTIFF

I, _____;
(Name of Plaintiff - please print)
hereby petition for emergency relief from abuse

PETISYON PLEYAN AN

Mwen, _____;
(Non Pleyan an - tanpri ekri ak lèt dekole)
depoze petisyon pou pwoteksyon ijan kont abi

- On behalf of myself
- On behalf of the following minor (child) (children) of whom I am a (parent) (adult household member) (guardian).
- On behalf of the following incapacitated person to whom I am guardian.

- Pou tèt mwen
- Pou (timoun) minè mwen se yon (paran) (moun majè nan kay la) (responsab legal).
- Pou moun andikape non yo anba a mwen se yon responsab legal

(Name / Non)

(Address / Adrès)

(Age / Laj)

(Name / Non)

(Address / Adrès)

(Age / Laj)

The cause for seeking relief is as follows:

Men rezon m ap chèche pwoteksyon an:





**PETITION FOR EMERGENCY
RELIEF FROM ABUSE
PETISYON POU PWOTEKSYON
IJAN KONT ABI**

Mag. Dist. No:
No Dist. Maj

MDJ Name:
Non Jij la

Address:
Adrès

Telephone:
Telefòn

PLAINTIFF:
PLEYAN: _____

NAME and ADDRESS
NON ak ADRÈS

DEFENDANT:
DEFANDE: _____

V. / KONT _____

NAME and ADDRESS
NON ak ADRÈS

Docket No / No. Dosye:
Case Filed / Dat Depoze:

PLAINTIFF REQUESTS CONFIDENTIALITY OF
PERMANENT/TEMPORARY ADDRESS

PLEYAN AN MANDE POU KENBE ADRÈS
PÈMANAN/TANPORÈ A SEKRÈ

Emergency relief from abuse is required because there is immediate and present danger of abuse by the defendant to me and to the above listed minor (child) (children) (incapacitated person).

Mwen bezwen pwoteksyon kont abi prese-prese paske gen danje pou defandè a abize mwen menm ak (timoun) minè (moun andikape) ki sou lis anwo a.

(Print additional names/addresses on a separate sheet of paper and attach hereto.)

(Mete plis non/adrès ak lèt yo dekolè sou yon fèy papye separe epi tache li ak dokiman sa a)

Has Defendant been determined to be a perpetrator in a founded or indicated report under the Child Protective Services Law, 23 Pa.C.S. §§ 6301 - 6386? Yes No

Èske yo detèmine Defandè a se yon koupab nan yon rapò ki jistifye oswa yo endike selon Lwa sou Sèvis Pwoteksyon Timoun, 23 Pa.C.S. §§ 6301 - 6386? Wi Non

If you answered Yes, what county's court or child protective services agency issued the founded or indicated report?

Si ou reponn Wi, ki tribinal konte oswa ajans sèvis pwoteksyon timoun ki te bay rapò ki jistifye oswa yo endike a?

I certify that this filing complies with the provisions of the Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

Mwen sètifye petisyon sa a mwen depoze a respekte dispozisyon Politik Aksè Piblik Dosye nan Sistèm Jidisyè Inifye Pennsylvania a ki mande pou deklare enfòmasyon ak dokiman sekre yo yon fason ki diferan ak enfòmasyon ak dokiman ki pa sekre yo.

(Signature of the Plaintiff)
(Siyati Pleyan an)

